

Fixierbolzen-Satz | für VAG Hilfsrahmen | M14 x 1.5



VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zur Justierung des Aggregate-Trägers (Hilfsrahmen) und ist zu verwenden wie VAG OEM T10227. Die enthaltenen Fixierbolzen werden benötigt beim Erneuern der Gummibuchsen oder anderen Arbeiten, bei der eine Demontage des Aggregate-Trägers erforderlich ist.

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

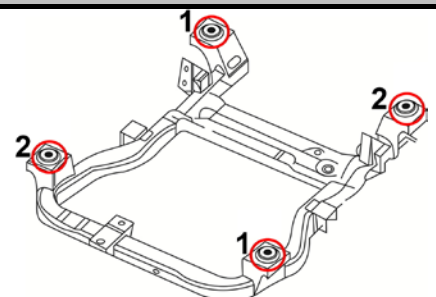
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage und Montage immer fahrzeugspezifischer Serviceliteratur.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VERWENDUNG

Zur Justierung des Aggregate-Trägers müssen die gegenüberliegenden Schrauben in 2 Schritten gegen die Bolzen ausgetauscht werden.

Die Justierbolzen mit maximal 20Nm anziehen, höheres Drehmoment kann das Gewinde der Bolzen beschädigen.

ACHTUNG: Entfernen Sie niemals mehr als 2 Schrauben und verwenden Sie immer einen Getriebeheber zum Unterstützen des Aggregate-Trägers.



UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht. Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



Fixing Bolt Set | for VAG Subframe | M14 x 1.5



INTENDED USE

This tool set is used to adjust the subframe and it is to be used as VAG OEM T10227. The included fixing bolts are required when replacing the rubber bushings or doing other work that requires removing of the subframe.

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third-parties.

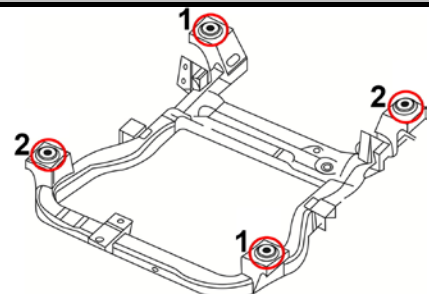
SAFETY INFORMATIONS

- These instructions serve as brief information and in no way replace a workshop manual. Please refer to the vehicle-specific service literature for technical information such as torque values, instructions for dismantling and assembly.
- Make sure you have a safe and non-slip stance when working.
- Always wear gloves when working with this tool kit.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Do not let children play with the tool or its packaging.
- Make sure the work area is adequately lit.
- Keep the work area clean, tidy, dry and free of other materials.
- Keep this tool out of the reach of children.

USE

For adjustment of the sub frame, the opposite screws must be successively replaced with the positioning bolts to the marked locations in two steps. Tighten the positioning bolt with a maximum torque of 20 Nm. More than 20 Nm will be damaged the thread of the adjusting bolt.

CAUTION: Never remove more than two of these screws and always use a transmission jack to support the sub frame.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

At the end of its service life, dispose of the product in an environmentally friendly manner. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging must be sorted, sent to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal authority about recycling measures.



Jeu de boulons de fixation | pour sous-cadre VAG | M14x1.5



UTILISATION PRÉVUE

Ce kit d'outils est utilisé pour ajuster le sous-châssis et doit être utilisé comme VAG OEM T10227. Les vis de fixation fournies sont nécessaires si les coussinets en caoutchouc doivent être remplacés ou si d'autres travaux doivent être effectués dans lesquels le support d'appareil doit être démonté.

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

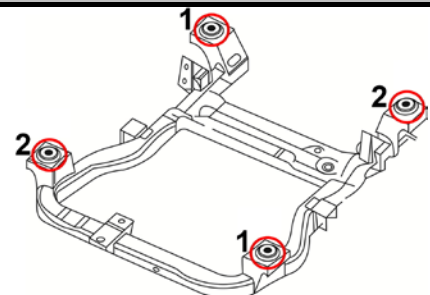
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc..
- Assurez-vous de vous trouver toujours en une position stable et bien équilibrée.
- Portez toujours des gants lorsque vous travaillez avec cette trousse à outils.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

UTILISATION

Pour régler le support d'unité, les vis opposées doivent être remplacées par les vis de fixation en 2 étapes.

Serrez les boulons de réglage avec un maximum de 20 Nm, un couple plus élevé peut endommager le filetage des boulons.

ATTENTION: ne retirez jamais plus de 2 vis et utilisez toujours un cric de transmission pour soutenir le support de montage.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



Juego de tornillos de fijación | para subtrama VAG | M14 x 1.5



USO PREVISTO

Este conjunto de herramientas se utiliza para ajustar el bastidor auxiliar y se utilizará como VAG OEM T10227. Los pernos de fijación incluidos son necesarios para reemplazar los casquillos de goma o realizar otros trabajos que requieran el desmontaje del portaunidades.

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

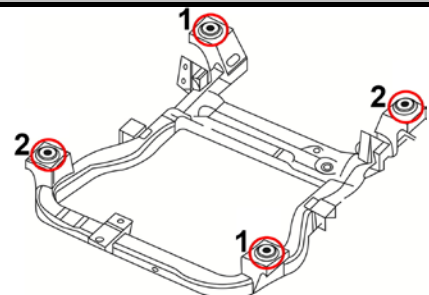
- Estas instrucciones sirven como información breve y de ninguna manera reemplazan un manual de taller. Consulte la información técnica, como los valores de par, las instrucciones de desmontaje y montaje de la documentación de servicio específica del vehículo.
- Asegúrese siempre de tener un soporte firme para poder mantener el equilibrio en todo momento.
- Siempre usa guantes cuando trabaje con este juego de herramientas.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- Guarda la herramienta en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

USAR

Para ajustar el soporte de la unidad, los tornillos opuestos deben cambiarse por los tornillos de fijación en 2 pasos.

Apriete los tornillos de ajuste con un máximo de 20 Nm, un par más alto puede dañar la rosca de los tornillos de fijación.

PRECAUCIÓN: Nunca quite más de 2 tornillos y siempre use un gato de transmisión para sostener el portador de ensamblaje.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente. Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

